

MANUAL DE INSTRUCCIONES/ INSTRUCTIONS MANUAL/ ROLLATOR PATERNA

Última revisión: 20 de julio de 2022 Last revision: July 20th, 2022

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones para conocer bien su nuevo rollator antes de utilizarlo. El modelo Paterna soporta un peso de hasta 110 kg.

Pasos para la utilización del rollator:

1. Presione los frenos para activarlos.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda. Es posible que sus pies queden a la misma distancia entre sí que las ruedas traseras del rollator.
6. Una vez que esté cómodo, avance primero con la pierna más débil.
7. Después, apóyese en el manillar para avanzar con la pierna contraria.
8. Recuerde que ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator. Continúe caminando según se indica en los pasos 5 y 7

Consejos y precauciones

Mantenga siempre al menos la punta de sus pies dentro del marco del rollator. Cuando se ponga de pie después de estar sentado, apóyese en el asiento en lugar de tirar de los manillares del rollator. Accione los frenos antes de sentarse y asegúrese de que el freno está activado antes de levantarse. Dé pasadas cortas para girar y mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal del rollator. No gire el cuerpo hacia el lado contrario del rollator. No se siente en el rollator sin haber activado antes los frenos ni lo use como silla de ruedas temporal, pues podría volcarse y causarle lesiones. Asegúrese de que todas las ruedas están sobre el suelo antes de caminar. No se incline sobre el rollator. No lo utilice en escaleras convencionales ni mecánicas. No coloque objetos pesados en la cesta, ya que podría provocar que el rollator vuelque. Recuerde que este producto se debe utilizar solo en superficies planas y lisas.

Limpieza y mantenimiento

Para limpiar el producto, utilice un paño ligeramente húmedo, nunca mojado, y asegúrese de secarlo después con otro paño limpio y seco. No utilice disolventes, lejía, detergentes sintéticos, pulidores de cera, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar el producto.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Indicaciones

- 1) El andador puede utilizarse para ayudar a las personas mayores o personas con algún tipo de problema en cuanto a movilidad, a caminar, hacer la compra.
- 2) El peso del usuario no superará los 110KG; de lo contrario se deformará. El peso de la cesta de la compra no superará los 10KG



ENGLISH

Read this instructions in order to familiarize with your new rollator well before use. The model Paterna has a weight capacity of 110kg.

How to use the rollator:

1. Lock the brakes on the rollator by pushing the brake handles down.
2. Place both feet side-by-side in the middle of the rollator frame.
3. Release the brakes by pulling the brake handles up.
4. Grasp the hand grips on either side of the rollator.
5. Push the rollator forward to a comfortable distance.
6. Your toes should be even with the back wheels of the rollator.
7. Step forward toward the inside of the rollator frame with your weaker leg.
8. Step forward with your stronger leg while supporting yourself with the hand grips. Both feet should be side-by-side between the wheels of the rollator. Continue walking by repeating Step 5 and Step 7.

Tips and Warnings

Keep a part of your body, like your toes, within the rollator frame at all times. When standing from a sitting position, push up from the seat instead of pulling up on the rollator handles. Apply the brake before sitting and make sure the brake is applied before standing to use the rollator. When turning, take small steps and keep your hips parallel to the front bar of the rollator. Avoid twisting your body away from the rollator. Don't sit on the rollator seat without activating the brakes and don't use this device as a temporary wheelchair. The rollator can tip over causing injury. Ensure all wheels of the rollator are on level ground before walking. Don't hunch forward over the rollator. Don't use the rollator on an escalator or stairs. Don't place heavy objects in the basket because this can cause the rollator to tip over. Remember this product should only be used on flat and smooth surfaces.

Cleaning and maintenance

To clean the product, use a slightly damp cloth, never wet, and be sure to dry it afterwards with another clean, dry cloth. Do not use solvents, bleach, synthetic detergents, wax polishes, aerosol sprays or other abrasives that may damage the product.

Notice

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Indications

- 1) The rollator can be used to assist the elderly or people with any type of mobility problems, with walking or shopping.
- 2) The user's weight should not exceed 110KG; otherwise it will be deformed. The carrying weight of the shopping basket should not exceed 10KG;

MANUAL D'UTILISATION/ MANUALE D'ISTRUZIONI/ ROLLATOR PATERNA



FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions afin de bien connaître votre nouveau déambulateur avant de l'utiliser. Le modèle Paterna supporte jusqu'à 110 kg.

Processus à suivre pour utiliser le déambulateur :

1. Activer les freins du rollator en pressant les poignées.
2. Placez vos jambes au centre du cadre du déambulateur. Désactivez les freins en relâchant les poignées des freins.
3. Saisissez les deux poignées du déambulateur.
4. Placez le déambulateur devant vous à une distance confortable pour vous.
5. Vos pieds devraient coïncider avec les roues arrière du déambulateur.
6. Avancez jusqu'à l'intérieur du cadre du déambulateur avec la jambe la plus faible.
7. Avancez avec la jambe la plus agile tout en vous appuyant sur les poignées. Les deux pieds doivent être entre les roues du déambulateur. Continuez à marcher en répétant les étapes 5 et 7.

Conseils et précautions

Gardez toujours une partie de votre corps, comme les orteils par exemple, dans la structure du déambulateur. Lorsque vous vous levez, prenez de l'élan depuis votre siège au lieu de vous accrocher aux poignées du déambulateur. Activez les freins avant de vous asseoir et de vous lever. Faites de petits pas pour tourner et gardez les hanches parallèles à la barre frontale du déambulateur. Essayez de ne pas tourner votre corps vers le côté opposé au déambulateur. Ne vous asseyez pas sur le déambulateur sans avoir actionné les freins et ne l'utilisez pas comme fauteuil roulant il pourrait basculer et vous causer des blessures.

Assurez-vous que toutes les roues reposent sur le sol avant de marcher. Ne vous penchez pas sur le déambulateur. Ne l'utilisez pas dans les escaliers et les escalators. Ne placez pas d'objets lourds dans le panier. Autrement, le déambulateur pourrait basculer. Veuillez-vous rappeler que ce produit doit s'utiliser uniquement en des surfaces plats et lisses.

Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher ensuite avec un autre chiffon propre et sec. N'utilisez pas de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cires à polir, d'aérosols ou d'autres abrasifs qui pourraient endommager le produit.

Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

Indications

- 1) Le déambulateur peut être utilisé pour aider les personnes âgées à marcher ou les personnes ayant des problèmes de mobilité à marcher, à faire les courses.
- 2) Le poids de l'utilisateur ne doit pas dépasser 110KG, sinon il sera déformé. Le poids du panier à provisions ne doit pas dépasser 10KG.

ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere il funzionamento del nuovo deambulatore a rotelle prima di utilizzarlo. Il modello Paterna supporta un peso massimo di 110 kg.

Como utilizzare il deambulatore:

1. Azionare i freni del deambulatore premendo le leve dei freni, presenti sotto le maniglie.
2. Mettere entrambi i piedi uniti al centro del telaio del deambulatore.
3. Disattivare i freni sollevando le leve dei freni.
4. A errare entrambe le maniglie del deambulatore.
5. Spostare il deambulatore in avanti a una distanza che sia confortevole. I piedi dovrebbero stare all'altezza delle ruote posteriori.
6. Avanzare verso l'interno del telaio del deambulatore con la gamba più debole.
7. Portare verso il centro del deambulatore anche l'altro piede, in modo che si allinei con il primo. Continuare a camminare ripetendo i passaggi 5 e 7

Consigli e precauzioni

Mantenere sempre una parte del corpo, come ad esempio i piedi, all'interno della struttura del deambulatore. Alzandosi dal seggiolino del deambulatore, spingersi facendo leva sul sedile invece di tirare la maniglia del deambulatore. Azionare i freni prima di sedersi e accertarsi che i freni siano ancora inseriti prima di rialzarsi. Fare piccoli passi per girare e tenere i fianchi paralleli alla barra frontale del deambulatore. Evitare di girare il corpo verso il lato opposto del deambulatore. Si consiglia di sedersi sul rollator solo dopo aver attivato i freni di stazionamento e di non usarlo come sedia a rotelle, poiché potrebbe ribaltarsi e provocare lesioni. Assicurarsi che tutte le ruote siano poggiate a terra prima di camminare. Non curvarsi verso il deambulatore. Non utilizzare sulle scale convenzionali né meccaniche. Non collocare oggetti pesanti nel cestino, farlo potrebbe causare il ribaltamento del deambulatore. Ricorda: questo prodotto può essere utilizzato solo su superfici piane e lisce.

Pulizia e manutenzione

Per pulire il prodotto, usare un panno leggermente umido, mai bagnato, e assicurarsi di asciugarlo dopo con un altro panno pulito e asciutto. Non usare solventi, candeggina, detersivi sintetici, lucidanti per cera, spray aerosol o altri abrasivi che possono danneggiare il prodotto.

Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

Indicazioni

- 1) Il deambulatore può essere usato per aiutare gli anziani o le persone con problemi di mobilità a camminare, fare la spesa.
- 2) Il peso dell'utente non deve superare 110KG, altrimenti si deforma. Il peso del cestino non deve superare i 10KG.

ANWEISUNGEN/ MANUAL DE INSTRUÇÕES/ ROLLATOR PATERNA



DEUTSCH

Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor der ersten Anwendung Ihres Rollators sorgfältig durch. Das Paterna Modell erträgt bis 110 kg.

Hinweise zur Verwendung des Rollators.

1. Drücken Sie die Bremshebel nach unten beim Parken (Fests-tellbremse).
2. Legen Sie die Füße zwischen die Hinterräder (in der Mitte des Rollatorrahmens).
3. Ziehen Sie die Bremshebel nach oben beim Schieben. (Betriebsbremse).
4. Fassen Sie beide Handgriffe an.
5. Bewegen Sie den Rollator nach vorne und legen Sie ihn in einen bequemen Abstand. Ihre Füße können sogar im gleichen Abstand wie die Hinterräder des Rollators stehen.
6. Gehen Sie mit Ihrem schwächeren Bein nach vorne zur Innen-seite des Rollatorrahmens.
7. Treten Sie mit Ihrem stärkeren Bein vor, während Sie sich mit den Handgriffen abstützen. Beide Füße sollten Seite an Seite zwischen den Rädern des Rollators. Gehen Sie weiter, indem Sie Schritt 5 und Schritt 7 wiederholen.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie einen Teil Ihres Körpers, wie Ihre Zehen, immer im Rollatorrahmen. Wenn Sie aus dem Sitzen stehen, drücken Sie vom Sitz nach oben, anstatt an den Rollatorgriffen nach oben zu ziehen. Ziehen Sie die Bremse vor dem Sitzen an und stellen Sie sicher, dass die Bremse angezogen ist, bevor Sie den Rollator benutzen. Beim Drehen kleine Schritte machen und die Hüften parallel zum vorderen Balken des Rollators halten. Vermeiden Sie es, Ihren Körper vom Rollator wegzudrehen. Setzen Sie sich nicht auf den Rollatorsitz, ohne die Bremsen zu betätigen, und verwenden Sie diese Vorrichtung nicht als temporären Rollstuhl. Der Rollator kann umkippen und Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Räder des Rollators auf ebenem Boden befinden, bevor Sie gehen. Bücken Sie sich nicht vorwärts über den Rollator. Verwenden Sie die Rolltreppe nicht auf einer Rolltreppe oder Treppe. Legen Sie keine schweren Gegenstände in den Korb, da dies zum Umkippen des Rollators führen kann. Beachten Sie bitte, dass dieses Produkt nur auf flachen und glatten Oberflächen genutzt werden darf.

Reinigung und Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch, und trocknen Sie es anschließend mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetischen Reinigungsmittel, Wachspolituren, Sprühdosen oder andere Scheuermittel, die das Produkt beschädigen könnten.

Hinweis

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Indikationen

- 1) Die Gehhilfe kann älteren Menschen oder Menschen mit Mobilitätsproblemen beim Gehen und Einkaufen helfen.
- 2) Das Gewicht des Benutzers darf 110 kg nicht überschreiten, sonst wird es verformt. Das Gewicht des Warenkorbs darf 10 kg nicht überschreiten.

PORTUGUÊS

Por favor, leia atentamente esta instrução para conhecer bem o seu novo andador antes de usar. O modelo Paterna tem uma capacidade de peso de 110kg.

Passos para a utilização do andador.

1. Bloqueie os travoes no andador empurrando os manipuladores dos travoes para baixo.
2. Coloque ambos os pés lado a lado no meio da estrutura do andador.
3. Solte os travões puxando os manipuladores dos travões para cima.
4. Segure os punhos de ambos os lados do andador.
5. Empurre o andador para a frente até uma distância confortável. Os dedos dos pés devem estar nivelados com as rodas traseiras do andador.
6. Avance em direção ao interior da estrutura do andador com a sua perna mais fraca.
7. Avance com a perna mais forte enquanto se sustenta com os punhos das mãos. Ambos os pés devem estar lado a lado entre as rodas do andador. Continue a andar repetindo os passos 5 e 7.

Conselhos e avisos

Mantenha sempre uma parte do seu corpo, como os dedos dos pés, dentro da estrutura do andador. Quando se levantar de uma posição sentada, empurre para cima a partir do assento em vez de puxar as pernas do andador. Aplique o travão antes de se sentar e certifique-se de que o travão está aplicado antes de se levantar para utilizar o rolo. Ao virar, dê pequenos passos e mantenha as ancas paralelas à barra dianteira do rolo. Evite torcer o corpo para longe do rolo. Não se sente no rollator sem os travões ativados e não use este dispositivo como uma cadeira de rodas temporária. O andador pode tombar e causar ferimentos. Certifique-se de que todas as rodas do andador estão em terreno plano antes de caminhar. Não se incline para a frente sobre o andador. Não use o andador em escadas ou escadas rolantes. Não coloque objetos pesados no cesto porque isso pode fazer com que o rolete tombe. Lembre-se que este produto unicamente deve ser usado em superfícies lisas.

Limpeza e manutenção

Para limpar o produto, utilizar um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não esquecer de o secar depois com outro pano limpo e seco. Não utilizar solventes, lixívia, detergentes sintéticos, vernizes de cera, sprays aerossóis ou outros abrasivos que possam danificar o produto.

Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Indicações

- 1) O andador pode ser usado para ajudar os idosos ou pessoas com problemas de mobilidade a andar, a fazer as compras.
- 2) O peso do utilizador não deve exceder 110KG; caso contrário, será deformado. O peso do cesto de compras não deve exceder 10KG.

INSTRUCTIEHANDLEIDING/ INSTRUKTIONSMANUAL/ ROLLATOR PATERNA



DUTCH

Lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met uw nieuwe rollator voordat u hem gebruikt. Het Paterna-model kan een gewicht tot 110 kg dragen.

Stappen voor het gebruik van de rollator:

1. Druk op de remmen om ze te activeren.
2. Plaats beide voeten samen in het midden van het rollatorframe.
3. Deactiveer de remmen door de remhendel op te tillen.
4. Pak beide handvaten van de rollator vast.
5. Beweeg de rollator naar voren op een afstand die voor u comfortabel is. Het is mogelijk dat uw voeten even ver uit elkaar staan als de achterwielen van de rollator.
6. Zodra u comfortabel bent, gaat u verder met het zwakkere been eerst.
7. Leun dan op het stuur om met het andere been naar voren te gaan.
8. Onthoud dat beide voeten tussen de wielen van de rollator moeten staan. Loop verder zoals aangegeven in stappen 5 en 7.

Tips en voorzorgsmaatregelen

Houd altijd ten minste de tenen van uw voeten binnen het frame van de rollator. Wanneer u opstaat vanuit zittende positie, leun dan op de zitting in plaats van aan het stuur van de rollator te trekken. Rem voordat u gaat zitten en zorg ervoor dat u op de rem staat voordat u opstaat. Neem korte passen om te draaien en houd uw heupen parallel met de voorste stang van de rollator. Draai uw lichaam niet weg van de rollator. Ga niet in de rollator zitten zonder eerst de remmen te activeren of gebruik de rollator als een tijdelijke rolstoel, aangezien deze kan kantelen en letsel kan veroorzaken. kantelen en verwondingen veroorzaken. Zorg ervoor dat alle wielen op de grond staan voordat je gaat lopen. Leun niet op de rollator. Niet gebruiken op conventionele of roltrappen. Plaats geen zware voorwerpen in de mand, hierdoor kan de rollator kantelen. Denk eraan dat dit product alleen mag worden gebruikt op vlakke, gladde oppervlakken.

Reiniging en onderhoud

Gebruik voor het schoonmaken van het product een licht vochtige doek, nooit nat, en droog het daarna af met een andere schone, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddel, synthetische detergenten, boenwas, spuitbussen of andere schurende middelen die het product kunnen beschadigen.

Bericht

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Indicaties

- 1) De rollator kan worden gebruikt om ouderen of mensen met mobiliteitsproblemen te helpen lopen, boodschappen te doen.
- 2) Het gewicht van de gebruiker mag niet meer dan 110KG bedragen; anders zal het worden vervormd. Het gewicht van de boodschappenmand mag niet meer dan 10KG bedragen.

SVENSKA

Läs dessa instruktioner noggrant för att bekanta dig med din nya rollator innan du använder den. Paterna modellen kan bära en vikt på upp till 110 kg.

Steg för användning av rullatorn:

1. Tryck på bromsarna för att aktivera dem.
2. Placera båda fötterna tillsammans i mitten av rullatorns ram.
3. Avaktivera bromsarna genom att lyfta upp bromshandtaget.
4. Ta tag i rullatorns båda handtag.
5. Flytta rullatorn framåt på ett avstånd som är bekvämt för dig. Det är möjligt att dina fötter är lika långt ifrån varandra som rullatorns bakhjul.
6. När du känner dig bekväm kan du börja med det svagare benet först.
7. Luta dig sedan mot styret för att gå framåt med det motsatta benet.
8. Kom ihåg att båda fötterna ska vara mellan rullatorns hjul. Fortsätt att gå på samma sätt som i steg 5 och 7.

Tips och försiktighetsåtgärder

Håll alltid minst tårna på fötterna innanför rullatorns ram. När du reser dig upp från en sittande position ska du luta dig mot sätet i stället för att dra i rullatorns handtag. Bromsa innan du sätter dig ner och se till att bromsen är ansatt innan du reser dig upp. Ta korta steg för att vrida dig och håll höfterna parallella med rullatorns främre stång. Vänd inte kroppen bort från rollatorn. Sitt inte i rollatorn utan att först aktivera bromsarna eller använd rollatorn som en tillfällig rullstol, eftersom den kan tippa över och orsaka skador. tippa över och orsaka skada. Se till att alla hjul är på marken innan du går. Luta dig inte mot rullatorn. Använd inte på konventionella rulltrappor eller rulltrappor. Placera inte tunga föremål i korgen, eftersom det kan leda till att rollatorn välter. Kom ihåg att denna produkt endast ska användas på plana, släta ytor.

Rengöring och underhåll

För att rengöra produkten använder du en lätt fuktig trasa, aldrig våt, och du måste torka den efteråt med en annan ren och torr trasa. Använd inte lösningsmedel, blekmedel, syntetiska rengöringsmedel, vaxpolvermedel, aerosolsprayer eller andra slipmedel som kan skada produkten.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Indikationer

- 1) Rollatorn kan användas för att hjälpa äldre personer eller personer med rörelsehinder att gå och handla.
- 2) Användarens vikt får inte överstiga 110KG; annars kommer den att deformeras. Varukorgens vikt får inte överstiga 10 kg.

INSTRUKCJA OBSŁUGI/ BRUGSANVISNING/ ROLLATOR PATERNA

POLSKI

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z nowym rollatorem przed jego użyciem. Model Paterna może udźwignąć ciężar do 110 kg.

Kroki dotyczące korzystania z rollatora:

Wcisnąć hamulce, aby je uaktywnić.

2. Umieść obie stopy razem na środku ramy rollatora.

3. Dezaktywować hamulce poprzez podniesienie kierownicy hamulca.

4. Chwyć obie kierownice rollatora.

5. Przesuń rollator do przodu na odległość, która jest dla Ciebie wygodna. Możliwe jest, aby Twoje stopy znajdowały się w takiej samej odległości od tylnych kół rollatora.

6. Gdy poczujesz się komfortowo, ruszaj do przodu najpierw słabszą nogą.

7. Następnie opieramy się na kierownicy, aby ruszyć do przodu przeciwną nogą.

8. Pamiętaj, że obie stopy powinny znajdować się pomiędzy kołami rollatora. Kontynuuj chodzenie zgodnie z krokami 5 i 7.

Wskazówki i środki ostrożności

Zawsze trzymaj co najmniej palce stóp wewnątrz ramy rollatora. Podczas wstawania z pozycji siedzącej należy oprzeć się na siedzeniu zamiast ciągnąć za kierownicę rollatora. Hamulce należy zaciągać przed siadaniem, a przed wstawaniem upewnić się, że hamulec jest zaciągnięty. Wykonuj krótkie kroki, aby się obrócić i utrzymuj biodra równolegle do przedniego drążka rollatora. Nie należy odwracać ciała od rollatora. Nie siadać na rollator bez uprzedniego włączenia hamulców ani nie używać rollatora jako tymczasowego wózka inwalidzkiego, ponieważ może się on przewrócić i spowodować obrażenia.

przewrócić się i spowodować obrażenia. Przed przejściem upewnij się, że wszystkie koła stoją na ziemi. Nie należy opierać się na rollatorze. Nie używać na schodach konwencjonalnych lub ruchomych.

Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów w koszu, ponieważ może to spowodować przewrócenie się rollatora. Pamiętaj, że ten produkt powinien być używany tylko na płaskich, gładkich powierzchniach.

Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia produktu należy używać lekko wilgotnej szmatki, nigdy mokrej, a następnie wytrzeć go do sucha inną czystą, suchą szmatką. Nie należy używać rozpuszczalników, wybielaczy, syntetycznych detergentów, past woskowych, aerozoli ani innych środków ściernych, które mogą uszkodzić produkt.

Ogłoszenie

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: o każdym poważnym incydencie, który miał miejsce w związku z wyrobem, należy powiadomić wytwórcę oraz właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

Wskazania

1) Rollator może być używany do pomocy osobom starszym lub mającym problemy z poruszaniem się w chodzeniu i robieniu zakupów.

2) Waga użytkownika nie powinna przekraczać 110KG; w przeciwnym razie zostanie zdeformowana. Waga koszyka nie powinna przekraczać 10KG.



DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt for at gøre dig fortrolig med din nye rollator, inden du tager den i brug. Paterna-modellen kan bære en vægt på op til 110 kg.

Trin for brug af rollatoren:

1. Tryk på bremserne for at aktivere dem.

2. Placer begge fødder sammen midt på rollatorens ramme.

3. Deaktiver bremserne ved at løfte bremsegrebet.

4. Tag fat i begge styr på rollatoren.

5. Flyt rollatoren fremad i en afstand, der er behagelig for dig. Det er muligt, at dine fødder har samme afstand til rollatorens baghjul som baghjulene.

6. Når du er tryk ved det, skal du gå fremad med det svageste ben først.

7. Læn dig derefter op ad styret for at bevæge dig fremad med det modsatte ben.

8. Husk, at begge fødder skal være mellem hjulene på rollatoren. Fortsæt med at gå som angivet i trin 5 og 7.

Tips og forholdsregler

Hold altid mindst tæerne på dine fødder inden for rollatorens ramme. Når du rejser dig fra en siddende stilling, skal du støtte dig til sædet i stedet for at trække i rollatorens styr. Bremserne skal aktiveres, før du sætter dig ned, og sørg for, at bremsen er aktiveret, før du rejser dig op. Tag korte skridt for at dreje, og hold hofterne parallelle med rollatorens forreste stang. Drej ikke kroppen væk fra rollatoren. Sæt dig ikke i rollatoren uden først at aktivere bremserne, og brug ikke rollatoren som en midlertidig kørestol, da den kan vælte og forårsage personskade.

vælte og forårsage personskade. Sørg for, at alle hjul er på jorden, før du går. Læn dig ikke op ad rollatoren. Må ikke anvendes på konventionelle eller rulletrapper.

Læg ikke tunge genstande i kurven, da dette kan få rollatoren til at vælte. Husk, at dette produkt kun må anvendes på flade, glatte overflader.

Rengøring og vedligeholdelse

Du skal rengøre produktet med en let fugtig klud, aldrig våd, og du skal sørge for at tørre det bagefter med en anden ren, tør klud. Brug ikke opløsningsmidler, blegemiddel, syntetiske rengøringsmidler, voks-polermidler, aerosolsprays eller andre slibemidler, der kan beskadige produktet.

Meddelelse

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Indikationer

1) Rollatoren kan bruges til at hjælpe ældre eller personer med mobilitetsproblemer med at gå og handle.

2) Brugerens vægt må ikke overstige 110KG; ellers vil den blive deformet. Indkøbskurvens vægt må ikke overstige 10 kg.

1



2

	1	2
ES	Plegado	Ajuste de altura
EN	Folding	Height adjustment
FR	Pliage	Ajustement de la hauteur
IT	Piegamento	Regolazione della altezza
DE	Zusammenklappen	Höhenverstellung
PT	Dobrágem	Ajuste de altura
NL	Vouwen	Hoogte-instelling
SWE	Vikning	Justering av höjd
PL	Składanie	Regulacja wysokości
DK	Foldning	Højdejustering



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



ES - Peso máximo 110 kg

EN - Peso máximo 110 kg

IT - Peso massimo 110 kg

FR - Poids maximum 110 kg

PT - Peso máximo 110 kg

DE - Maximales Gewicht 110 kg

NL - Maximaal gewicht 110 kg

SWE - Högst vikt 110 kg

PL - Maksymalna waga 110 kg

DK - Maksimal vægt 110 kg



GUANGDONG KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD
1 of No.21. The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District, Foshan City, Guangdong Province, China

EC REP

Legal representative inside EU/Representante legal en la UE:

SUNGO Europe B.V.
Olympisch Stadion 24, 1076DE
Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)

